

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Институт филологии и социальных коммуникаций
Кафедра теории и практики перевода



УТВЕРЖДАЮ

Директор Института филологии и
социальных коммуникаций

О.С. Перетятая

« 18 » _____ 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Введение в спецфилологию

По направлению подготовки – 45.03.01 Филология

Профиль подготовки – Зарубежная филология. Английский язык и второй иностранный язык (арабский)

Квалификация выпускника – бакалавр

Форма обучения – очная

Курс – 1 (1 семестр)

Луганск, 2023

Рабочая программа учебной дисциплины «Введение в спецфилологию» является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки бакалавров по направлению подготовки 45.03.01 Филология, профиля «Зарубежная филология. Английский язык и второй иностранный язык (арабский)» очной формы обучения.

Составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 № 986 (с изменениями и дополнениями).

СОСТАВИТЕЛЬ:

преподаватель кафедры теории и практики перевода ФГБОУ ВО «ЛГПУ»
Сысенко Анастасия Викторовна

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры теории и практики перевода

« 03 » март 2023 г., протокол № 10

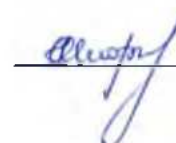
Заведующий кафедрой
теории и практики перевода

 Л.И. Харченко

ОДОБРЕНА на заседании учебно-методической комиссии института филологии и социальных коммуникаций

« 6 » март 2023 г., протокол № 10

Председатель

 О.В. Мифтахова

СОГЛАСОВАНО:

И.о. заведующего
учебно-методическим отделом

 В.В. Савенков

« 17 » март 2023 г.

Структура и содержание дисциплины

1. Цели и задачи дисциплины, ее место в учебном процессе

Цель изучения учебной дисциплины заключается в формировании лингвофилософского мировоззрения обучающихся, понимания роли языка в жизни общества, законов его развития и становления. Знание истории языка помогает интерпретировать явления современного языка: его фонетический строй, грамматические формы, структуру его словарного состава, что обеспечивает более полное понимание таких дисциплин, как теоретическая фонетика, грамматика, лексикология. Изучение учебной дисциплины развивает лингвострановедческий подход к словам и формам языка, поскольку история языка неотделима от истории нации. Курс вырабатывает правильный научный подход к языку, формирует у будущих специалистов стремление к постоянному обогащению и обновлению знаний, способность инициативно и ответственно решать задачи теоретического и прикладного характера.

Задачами дисциплины являются:

- дать возможность студентам получить представление о языковом единстве и соотнесенности германских языков;
- углубить интерес к избранной сфере деятельности, сориентировать на формирование профессиональных филологических компетенций;
- ознакомить студентов с историей развития английского языка как части истории германских языков;
- рассмотреть фонологические (фонетические), морфологические, синтаксические и лексические особенности германских языков по сравнению с другими группами индоевропейских языков;
- рассмотреть фонологические, грамматические явления древнеанглийского, среднеанглийского и новоанглийского периодов, их словарный состав и его развитие.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО.

Учебная дисциплина «Введение в спецфилологию» входит в обязательную часть блока дисциплин по направлению подготовки 45.03.01 Филология, профиля «Зарубежная филология. Английский язык и второй иностранный язык (арабский)». Индекс дисциплины Б1.О.27.

Дисциплина реализуется кафедрой теории и практики перевода.

Необходимыми условиями для освоения учебной дисциплины являются:

знания основные понятия и термины, внутреннюю стратификацию, историю, современное состояние и перспективы развития филологической науки; основные задачи филологической науки; состояние, проблемы и перспективы современной филологии, её основные направления;

умения применять полученные знания в научно-исследовательской и других видах деятельности; обобщать результаты научного познания;

навыки использования основных методов и приемов исследовательской и практической работы; приемами распространения и популяризации филологических знаний.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплин: «Теория и практика перевода», «Культурология», «Литературоведение», «История и методология зарубежной лингвистики», «Лингвистическая теория», «Английский язык в его национальных вариантах», «Лексикология», «Стилистика текста», «Страноведение». В свою очередь, овладение компетенциями в рамках курса «Введение в спецфилологию» оказывается необходимым при освоении теоретических и практических курсов, входящих в цикл подготовки по специальности.

3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины

Студенты, завершившие изучение дисциплины «Введение в спецфилологию», должны

знать:

- основы исторической фонетики (становление и основные тенденции развития фонемной системы языка), исторической грамматики (становление грамматических категорий и основные тенденции развития грамматической системы языка), исторической лексикологии (становление и основные тенденции развития словарного состава), исторической стилистики английского языка;

уметь:

- выполнять лингвистический анализ текста древнеанглийского периода, обладает навыками перевода текста древнеанглийского периода на современный английский язык;

владеть навыками:

- системой представлений о связи языка, истории и культуры народа, о функционировании и месте культуры в обществе; иметь систему четких представлений об истории языка и народа; разграничивать понятия синхронии и диахронии, представлениями об исторических и лингвистических условиях формирования английского языка; системой представлений о языковой системе как целостном, исторически сложившемся функциональном образовании, социальной природе языка, роли языка в жизни общества.

Перечисленные результаты образования являются основой для формирования следующих компетенций:

Общепрофессиональных:

– способность использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной области с учетом направленности (профиля) образовательной программы (ОПК-1);

Профессиональных:

– способность обладать готовностью к распространению и популяризации филологических знаний и воспитательной работе с обучающимися (ПК-7).

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы (1 семестр)

Вид учебной работы	Объем часов / зач. ед.	
	Очная форма	Заочная форма
Общая учебная нагрузка (всего)	108 (3 зач. ед)	-
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего часов), в том числе:	24	-
Лекции	10	-
Семинарские занятия		-
Практические занятия	14	-
Лабораторные работы		-
Контрольные работы	27	-
Курсовая работа / курсовой проект		-
Другие формы организации учебного процесса		-
Самостоятельная работа студента (всего часов)	57	-
Форма аттестации	1 семестр (экзамен)	-

4.2. Содержание разделов учебной дисциплины

Тема 1. Предмет и задачи курса введение в спецфилологию.

Связь истории языка и истории народа. Внешняя и внутренняя история языка. Соотношение синхронии и диахронии в изучении истории языка. Характер изменений в структуре языка. Факторы исторических изменений. Сравнительно-исторический метод изучения языков. Германская группа языков. Место английского языка в генеалогической классификации.

Тема 2. Особенности развития фонетической системы древнегерманских языков.

Грамматические особенности германских языков. Лексический состав германских языков. Проблема периодизации истории английского языка.

Тема 3. Исторические условия развития языка в древнеанглийский период.

Древнеанглийская письменность и памятники письменности. Фонетическая система древнеанглийского языка. Структура слова и средства формообразования в древнеанглийском. Грамматический строй древнеанглийского языка. Имя существительное. Имя прилагательное в древнеанглийском языке. Местоимения в древнеанглийском языке.

Древнеанглийский глагол и его грамматические категории.
Древнеанглийский синтаксис. Словарный состав древнеанглийского языка.

Тема 4. Исторические условия развития языка в среднеанглийский период.

Среднеанглийская письменность и памятники письменности. Фонетическая система среднеанглийского языка. Грамматический строй среднеанглийского языка. Изменения в системе средств формообразования. Перестройка именных категорий. Развитие личных и указательных местоимений. Становление артикля. Грамматический строй среднеанглийского языка. Грамматические категории глагола, развитие новых глагольных форм и категорий. Среднеанглийский синтаксис. Среднеанглийская лексика и словообразование. Обогащение словарного состава в новоанглийский период.

Тема 5. Исторические условия развития языка в новоанглийский период.

Фонетические изменения в новоанглийском языке. Новоанглийская грамматика.

4.3. Лекции

№ п/ п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
	1 семестр		
1	Тема 1. Предмет и задачи курса введение в спецфилологию.	2	-
2	Тема 2. Особенности развития фонетической системы древнегерманских языков.	2	-
3	Тема 3. Исторические условия развития языка в древнеанглийский период.	2	-
4	Тема 4. Исторические условия развития языка в среднеанглийский период.	2	-
5	Тема 5. Исторические условия развития языка в новоанглийский период.	2	-
Итого:		10	-

4.4. Практические (семинарские) занятия

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
1 семестр			
1	Тема 1. Общая характеристика германских языков. Общая характеристика древнеанглийского периода. Фонетическая система древнеанглийского языка.	2	-
2	Тема 2. Грамматический строй древнеанглийского	2	-

	языка. Имя существительное.		
3	Тема 3. Грамматический строй древнеанглийского языка. Морфология глагола.	2	-
4	Тема 4. Грамматический строй древнеанглийского языка. Прилагательное. Местоимение.	2	-
5	Тема 5. Общая характеристика среднеанглийского и новоанглийского периодов.	2	-
6	Тема 6. Развитие фонетической системы английского языка в среднеанглийский и ранненовоанглийский периоды.	2	
7	Тема 7. Развитие именных частей речи в среднеанглийский и ранненовоанглийский период. Историческое развитие английского глагола. Историческое развитие синтаксического строя и словарного состава английского языка.	2	
Итого:		14	

4.5. Лабораторные работы

Учебным планом не предусмотрены.

4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Название темы	Вид самостоятельной работы	Объем часов	
			Очная форма	Заочная форма
1 семестр				
1	Составление терминологических вокабуляров и их изучение	Работа с научными источниками и изучение	10	-
2	Содержание основных теорий специфики и истории английского языка	Конспектирование, подготовка к опросу	10	-
3	Беовульф, Песнь о Нибелунгах	Анализ древних текстов и перевод отдельных частей	10	-
4	Руническое письмо, его происхождение, основные памятники рунического письма. Супплетивизм глагола со значением «бытия» в древнеанглийском языке. Англосаксонская гептархия и уэссекское королевство. Роль короля Альфреда в развитии Англии и английского языка. Скандинавы и скандинавское влияние на английский язык. Область Датского Права. Норманны и нормандцы. Изменение языковой ситуации в Англии в результате нормандского завоевания. Изменение орфографии в	Сбор материала и подготовка рефератов	27	-

	<p>среднеанглийский период: внутренние и внешние причины. Петербургская хроника как иллюстрация отсутствия нормы в среднеанглийском языке. Диалектные различия в среднеанглийский период. “Ormulum” и “Brut” как примеры различий северных и южных диалектов. Французские заимствования. Возвышение Лондонского диалекта и отбор диалектных вариантов. Лексические особенности литературных вариантов английского языка в США и Канаде.</p>			
Итого:			57	-

4.7. Курсовые работы

Учебным планом не предусмотрены.

5. Методическое обеспечение. Образовательные технологии

- обработка теоретического материала курса;
- изучение теорий и терминов спецфилологии и истории английского языка;
- конспектирование научных источников;
- работа со словарями древнеанглийского языка;
- выполнение письменных заданий;
- написание письменных контрольных работ;
- подготовка презентаций;
- подготовка рефератов.

6. Формы контроля освоения учебной дисциплины.

Текущая аттестация студентов проводится в дискретные временные интервалы преподавателем, ведущим практические занятия по дисциплине в различных формах:

- проверка текстов перевода;
- метод опроса;
- проверка заданий, вынесенных на самостоятельную проработку;
- выполнение письменных домашних заданий;
- контрольные работы.

Итоговый контроль по результатам дисциплины проходит в форме зачета.

Система накопления баллов по видам работ отражается в таблице:

Баллы, которые получают студенты дневной формы обучения

Вид текущей учебной работы	Количество баллов
1 семестр	
Практические занятия	50
Тестовый контроль	10
Самостоятельная работа студента	20
Экзамен	20
Итого за семестр:	100

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбалльная система оценивания экзамена	100-балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оценивания зачета
Отлично	90–100	А – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	83–89	В – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	75–82	С – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетворительно	63–74	Д – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки	

Удовлетворительно	50–62	Е – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетворительно	21–49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Не зачтено
Неудовлетворительно	0–20	F – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	

7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Аракин, В.Л. История английского языка: Учеб. для пед. вузов / В. Д. Аракин; Под ред. М. Д. Резвезовой – М.: Физматлит, 2001. – 264 с.
2. Расторгуева, Т. А. История английского языка: Учеб. - М.: Астрель: АСТ, 2001 - 348 с.

б) дополнительная литература:

1. Иванова, И. П. Практикум по истории английского языка / И. П. Иванова, Т. М. Беляева, Л. П. Чахоян. - СПб.: Лань, 2000 - 156, [3] с.
2. Смирницкий, А.И. Лекции по истории английского языка (средний и новый период): учебник / Смирницкий, А.И. – М.: Добросвет, 1998. – 236 с.
3. Смирницкий, А.И. Хрестоматия по истории английского языка с VI по XVII в. с грамматическими таблицами и историко-этимологическим словарем [Текст]: учеб. пособие для вузов по направлению 031300 и специальности 031001 "Филология", специальностям направления

"Лингвистика и межкультур. коммуникация" / А. И. Смирницкий – М.: Академия , 2007. – 303 с.

в) интернет-ресурсы:

1. www.macmillan.com ресурсы издательства Макмиллан и дополнительный раздаточный материал для занятий
2. www.longman.com ресурсы издательства Лонгман
3. <http://www.cambridge.org/elt/resources/> ресурсы издательства Кэмбридж
4. <http://edu.hl.ru/methodic> вопросы методики преподавания с помощью Интернет технологий
5. www.aitech.ac.jp/itselj/links/TESL виртуальный журнал для преподавателей английского языка
6. <http://fio.novgorod.ru/projects/Project1585/index.htm> дополнительные материалы для преподавания
7. <http://englishtips.org/> ресурсы для преподавания – книги, мнения, материалы
8. www.dictionary.com электронный словарь он-лайн, тезаурус, сочетаемость, этимология
9. <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/> ресурсы БиБиСи для обучения английскому языку
10. <http://www.englishteachers.ru/> сообщество учителей английского языка в России
11. <http://www.sitesforteachers.com/index.html> полезные ссылки для учителей
12. <http://www.alleng.ru/> материалы по школьной программе
13. <http://www.efmf.ru/> обучение с помощью песен

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Комплект учебно-методической, научной и справочной литературы по проблемам дисциплины, презентационная техника (проектор, экран, компьютер/ноутбук).

9. Лист дополнений и изменений

[illegible]